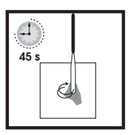
Bosworth Superbite Instrucciones de uso

Superbite es una pasta de eugenol de óxido de zinc tradicional que combina la fluidez y el cuerpo sin compactación controlados para permitir la reproducción insuperable de los tejidos orales que soportan una dentadura, el registro del asentamiento céntrico y correcto de los modelos de articulación.

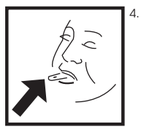
INSTRUCCIONES DE USO

1. Extrudar volúmenes iguales de base (blanco) y catalizador (azul) de Superbite en el bloque para mezclar.[1]



2. Mezclar rápidamente el material para dar uniformidad al color. De 45 segundos.

3. Aplique la mezcla en los segmentos superior e inferior de la bandeja de gasas (recomendada: Bosworth Big Bite Trays) o mordida de cera preparada. El tiempo de carga es aproximadamente de 45 segundos.



4. Ilnserte la bandeja y coloque en las superficies oclusales de los dientes inferiores.

5. Pida al paciente que muerda suavemente de forma natural y cómoda, mantenga hasta que se fije. Se endurece en menos de 2 minutos. Retirarla de la boca.[3]

6. Aclarar con agua fría para retirar la saliva. Desinfectar si fuera necesario.[5]

NOTE

1. La proporción de mezcla es aproximadamente 13 g de base y 5,6 g de catalizador.La adición de más base causa que la mezcla sea más espesa y tarde más en endurecerse. La presencia de más catalizador causa una mezcla menos espesa que se endurece más rápido.
2. Colocar siempre los tapones en sus tubos correspondientes, ya que un intercambio puede causar que el material se endurezca. Mantener los tubos firmemente cerrados.
3. La Superbite es afectada por la temperatura y la humedad. Una temperatura más alta y una mayor humedad aceleran el endurecimiento y una temperatura más baja y una menor humedad retrasan el endurecimiento. Utilícela sólo a temperatura ambiente.
4. Para desinfectar: Sumerjir en yodoforo 1:213 durante 10 minutos o una solución de gluteraldehído al 2% durante 10 horas, preparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. NO utilizar compuestos de cloro.
5. Consulte la FDS (ficha de datos de seguridad) para conocer las precauciones para un manejo seguro y la eliminación adecuada de residuos. http://www.keystoneindustries.com/en/msds

Tipo 1: Duro Eugenol (en catalizador): 21,3%
Vida útil: 2 años

Bosworth Superbite Instruções de utilização

A Superbite é uma pasta de eugenol e óxido de zinco tradicional que combina fluidez controlada e corpo não arqueado para permitir uma reprodução inexcedível dos tecidos orais que apoiam uma prótese dentária, registro do assentamento preciso e céntrico dos moldes para a articulação adequada.

INSTRUÇÕES

1. Aplicar no bloco de mistura volumes iguais do catalisador (castanho) e da base Superbite.[1]

2. Misturar rapidamente o produto até se obter uma cor homogénea. Aproximadamente entre 45 segundos.

3. Aplique a mistura aos segmentos superior e inferior da bandeja de gaze (Recomendado: Bosworth Big Bite Trays) ou cera utilidade preparada. O tempo de carga é de aproximadamente 45 segundos.

4. Ilnsira a bandeja e coloque sobre as superfícies oclusais dos dentes inferiores.

5. Peça ao paciente para fechar lentamente a boca em sua mordida natural, confortável e manter até definir. Define-se em menos de 2 minutos. Remova da boca.[3]

6. Enxaguar com água fria para retirar a saliva. Desinfectar, se necessário.[5]

NOTAS

1. A proporção de mistura é aprox. 13 g de base para 5,6 g de catalisador. A adição de mais base, faz com que a mistura fique mais espessa e prolonga a presa. A adição de mais catalisador, faz com que a mistura fique mais fluida e encurta a presa.
2. Colocar sempre as tampas correctas nos tubos, pois uma troca poderia provocar a presa do produto. Manter os tubos bem fechados.
3. A pasta Superbite é afectada pela temperatura e pela humidade. Uma temperatura e um teor de humidade mais altos aceleram a presa, enquanto que uma temperatura e um teor de humidade mais baixos atrasam a presa. Utilizar apenas à temperatura ambiente.
4. Para desinfectar: Submergir numa solução de iodoforo 1:213 durante 10 minutos ou de gluteraldeído a 2% durante 10 horas, preparados de acordo com as instruções do fabricante. NÃO UTILIZAR compostos de cloro.
5. Consulte as folhas de dados de segurança (FDS) para informar-se sobre as precauções de manuselo seguro e descarte adequado de resíduos. http://www.keystoneindustries.com/en/msds

Tipo 1: Duro Eugenol (no catalisador): 21,3%
Tempo de armazenagem: 2 anos

ORDERING INFORMATION
BESTELLINFORMATIONEN
INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES
INFORMAZIONI PER LE ORDINAZIONI
INFORMAÇÃO PARA ENCOMENDA
INFORMACIÓN DE PEDIDOS

Ref 0921815 **Standard Kit**

Kit standard • Standard-satz • Kit standard
Kit padrão • Kit estándar

7.5oz. (212g) Tube
Base White

Base blanche
Basis Weiß
Base bianca
Base, branca
Blanco base

3.25oz. (92g) Tube
Catalyst Blue

Catalyseur bleu
Katalysator blau
Catalizzatore blu
Catalisador azul
Catalizador azul

Ref 0921816 **Refill Base**

Recharge de base • Ersatz-Basis • Ricarica base
Recarga, base • Base de rellenado

7.5oz. (212g) Tube
Base White

Base blanche
Basis Weiß
Base bianca
Base, branca
Blanco base

Ref 0921817 **Refill Catalyst**

Recharge de catalyseur • Ersatz-Katalysator • Ricarica catalizzatore
Recarga, catalisador • Catalizador de rellenad

3.25oz. (92g) Tube
Catalyst Blue

Catalyseur bleu
Katalysator blau
Catalizzatore blu
Catalisador azul
Catalizador azul

Bosworth® Company

Zinc Oxide Eugenol Bite Registration Paste
Pâte d'enregistrement d'occlusion à l'oxyde de zinc-eugénol
Zinkoxid-Eugenol-Bissregistrierungspaste
Pasta all'ossido di zinco-eugenolo per registrazioni occlusali
Pasta de registro oclusal de eugenol e óxido de zinco
Pasta de registro de mordida de eugenol de óxido de zinc

Bosworth® Superbite®

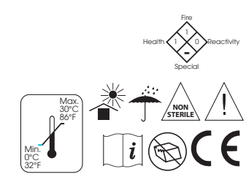
Bosworth® Company

Please forward health & safety questions to:
Veuillez nous faire parvenir vos questions en matière de santé de sécurité à:
Fragenzur Gesundheit und Sicherheitfichten Sie bitte an:
Inviare domande relative alla sicurezza alla salute a:
Para qualisquer questões de saúde e segurança contactar:
Por favor dirija preguntas salud y seguridad a:

The Harry J. Bosworth Company
7227 North Hamlin Avenue
Skokie, IL 60076-3999 USA
OR
EC REP F. Moore
Unit 3
Halldene Way
Seaham Grange Ind Estate
Seaham
Co Durham
SR7 OPU England

800-323-4352 Phone 847-679-3400 Fax 847-679-2080
www.bosworth.com

0415PR151



Made in USA
Fabriqué aux États-Unis
Hergestellt in den USA
Fabbricato in USA
Fabricado nos E.U.A.
Fabricado en EE. UU.

Bosworth Superbite Istruzioni per l'uso

Superbite è una pasta tradizionale all'ossido di zinco-eugenolo che combina fluidità controllata e resistenza ai cambiamenti dimensionali permettendo di ottenere una riproduzione eccellente dei tessuti del cavo orale che sostengono una protesi dentaria, la registrazione della relazione centrica e l'assestamento di precisione in sede dei calchi per l'articolazione.

ISTRUZIONI

1. Dosare uguali quantità di catalizzatore (blu) Superbite e di base (bianca) sul blocchetto miscelatore.[1]

2. Miscelare rapidamente il materiale fino ad ottenere un colore uniforme. Da 45 secondi circa.

3. Stendere la miscela sul lato sia superiore sia inferiore del portaimpronte di garza (prodotto consigliato: portaimpronte Big Bite Trays della Bosworth) o sulla mascherina di cera preparata. Il tempo di carico è di circa 45 secondi.

4. Introdurre il portaimpronte e posizionarlo sulle superfici occlusali dei denti inferiori.

5. Chiedere al paziente di chiudere delicatamente e mantenere un contatto occlusale confortevole e naturale fino all'indurimento della pasta. Indurisce in meno di 2 minuti. Rimuovere dal cavo orale.[3]

6. Sciacquare con acqua fredda per rimuovere la saliva. Se necessario disinfettare.[5]

NOTAS

1. Il dosaggio è di circa 13 g di base per 5,6 g di catalizzatore. L'aggiunta di una maggiore quantità di base rende la miscela più densa, con conseguente allungamento dei tempi di indurimento. Una maggiore quantità di catalizzatore fluidifica la miscela, che indurirà più velocemente.
2. Ricollocare sempre i tappi giusti sui rispettivi tubetti, dal momento che uno scambio può provocare l'indurimento del materiale. Tenere i tubetti sigillati.
3. Temperatura e umidità hanno effetto sulla Superbite. Temperature più calde e un'umidità più elevata accelerano l'indurimento, mentre temperature più fredde e una minore umidità lo ritardano. Utilizzare solo a temperatura ambiente.
4. Per disinfettare: Immergere in uno iodoforo a 1:213 per 10 minuti o in una soluzione al 2 % di glutaraldeicde per 10 ore, preparati secondo le istruzioni del produttore. NON usare componenti a base di cloro.
5. Vedere la scheda dei dati di sicurezza per conoscere le precauzioni per la manipolazione ed il metodo corretto di smaltimento dei rifiuti. http://www.keystoneindustries.com/en/msds

Tipo 1: Duro Eugenolo (nel catalizzatore): 21,3 %
Periodo di validità: 2 anni

Bosworth Superbite Gebrauchsanweisung

Superbite ist eine traditionelle Zinkoxid-Eugenol-Paste, die kontrolliertes Fließvermögen mit einem standfesten Körper kombiniert, wodurch eine unübertroffene Wiedergabe der die Zahnprothese tragenden Oralgewebe, Registrierung der Zentrik und ein akkurater Sitz der Abdrücke zur Artikulation möglich ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Eine gleiche Menge des Superbite-Katalysators (Blau) und der Basis (weiß) auf die Mischoberfläche geben.[1]

2. Das Material sofort mischen, damit eine gleichmäßige Farbe entsteht. Dauert etwa 45 Sekunden.

3. Mischung auf Ober- und Unterteil eines Gaze-Abdrucklöffels (empfohlen: Bosworth Big Bite Trays) oder auf einen präparierten Wachsabdruck auftragen. Dazu werden etwa 45 Sekunden benötigt.

4. Abdrucklöffel einführen und auf die Bissfläche der unteren Zahnreihe setzen.

5. Patienten den Mund behutsam in entspannter und natürlicher Position schließen lassen und dort bis zum Härten halten lassen. Erhärtet innerhalb von 2 Minuten. Den Abdrucklöffel aus dem Mund nehmen.[3]

6. Die Schale unter kaltem Wasser spülen, um Speichel zu entfernen. Die Schale bei Bedarf desinfizieren.[5]

HINWEISE

1. Das Mischverhältnis liegt bei etwa 13 g Basis und 5,6 g Katalysator. Falls mehr Basis hinzugefügt wird, ist die Mischung dicker und braucht länger zum Erhärten. Mehr Katalysator führt zu einer dünneren Mischung, die schneller erhärtet.
2. Stets die richtigen Kappen auf die entsprechenden Tuben setzen, da eine Verwechslung zum Erhärten des Materials führen kann. Die Tuben fest verschlossen aufbewahren.
3. Superbite wird von Temperatur und Luftfeuchtigkeit beeinflusst. Wärmere Temperaturen und höhere Luftfeuchtigkeit beschleunigen das Erhärten, während kühlere Temperaturen und eine geringere Luftfeuchtigkeit das Erhärten verzögern. Nur bei Raumtemperatur verwenden.
4. Desinfizieren: Für 10 Minuten in eine Lösung von 1:213 Iodophor oder für 10 Stunden in eine Lösung von 2 % Gluteraldehyd eintauchen, die gemäß Anweisungen des Herstellers vorbereitet wurden. KEINE Chlorverbindungen verwenden.
5. Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung und ordnungsgemäßen Abfallentsorgung im SDB beachten. http://www.keystoneindustries.com/en/msds

Typ 1: Hart Eugenol (im Katalysator): 21,3 % Haltbarkeit: 2 Jahre

Bosworth Superbite Mode d'emploi

Superbite est une pâte traditionnelle d'oxyde de zinc-eugénol qui associe une coulabilité contrôlée et une consistance ferme; elle permet d'obtenir non seulement la reproduction incomparable des tissus buccaux soutenant une prothèse, mais aussi l'enregistrement d'une assise précise et centrée des modèles pour l'articulation.

MODE D'EMPLOI

1. Extruder des volumes égaux de catalyseur (bleu) et de base (blanche) de Superbite sur une plaquette de mélange.[1]

2. Mélanger la pâte rapidement pour qu'elle prenne une couleur uniforme. Cela prend environ 45 secondes.

3. Appliquer le mélange aux segments supérieur et inférieur du plateau de gaze (recommandé : plateaux Big Bite de Bosworth) ou la cire d'occlusion préparée. Le temps de charge est d'environ 45 secondes.

4. Ilnsérer le plateau et le placer sur les surfaces occlusales des dents inférieures.

5. Demander au patient de refermer la bouche en une position confortable et d'occlusion naturelle; tenir le plateau jusqu'à la prise. La pâte prend en moins de deux minutes. Retirer le plateau de la bouche.[3]

6. Rincer à l'eau froide pour éliminer la salive. Désinfecter si nécessaire.[5]

REMARQUES

1. Le mélange se fait dans un rapport approximatif de 13 g de base pour 5,6 g de catalyseur. Ajouter de la base épaissit le mélange et allonge le temps de durcissement. Ajouter du catalyseur permet de liquéfier le mélange et de raccourcir son temps de durcissement.
2. Toujours bien remettre le bon bouchon sur chaque tube; échanger les bouchons risque d'entraîner le durcissement de la pâte. Garder les bouchons bien serrés sur les tubes.
3. Superbite est affecté par la température et l'humidité. Des températures élevées et une humidité plus importante accélèrent le durcissement; des températures plus froides et une humidité plus faible retardent le durcissement. N'utiliser ce produit qu'à température ambiante.
4. Pour désinfecter : Immerger l'empreinte dans de l'iodophore 1:213 durant 10 minutes ou dans une solution de glutéraldéhyde 2 % pendant 10 heures, préparée selon les recommandations du fabricant. NE PAS UTILISER de mélange chloré.
5. Consulter la fiche signalétique pour les précautions relatives à la manipulation sécuritaire et à l'élimination correctes des déchets. http://www.keystoneindustries.com/en/msds

Type 1 : Dur Eugénol (dans le catalyseur) : 21,3 %
Durée de conservation : 2 ans

Bosworth Superbite Instructions for Use

Superbite is a traditional zinc oxide eugenol paste that combines controlled flowability and non-sagging body to enable unexcelled reproduction of the oral tissues that support a denture, registration of centric and accurate seating of the casts for articulation.

DIRECTIONS

1. Extrude equal volumes of Superbite catalyst (blue) and base (white) on mixing pad.[1]

2. Mix material quickly to uniform color (approximately 45 seconds).

3. Apply mix to both upper and lower segments of gauze tray (Recommended: Bosworth Big Bite Trays) or prepared wax bite. Load time is approximately 45 seconds.

4. Insert tray and place on occlusal surfaces of lower teeth.

5. Have patient gently close into a comfortable, natural bite and hold until set. Sets in less than 2 minutes. Remove from mouth.[3]

6. Rinse with cold water to remove saliva. Disinfect if necessary.[4]

NOTES

1. Mix ratio is approximately 13 g base to 5.6 g catalyst. The addition of more base causes the mix to be thicker and take longer to set. More catalyst produces a thinner mix which sets faster.
2. Always return the right caps to their respective tubes as an interchange may cause material to set. Keep tubes tightly closed.
3. Superbite is affected by temperature and humidity. Warmer temperatures and higher humidity accelerate set and colder temperatures and lower humidity delay set. Use only at room temperature.
4. To disinfect: Immerse in a 1:213 iodophor for 10 minutes or 2% gluteraldehyde solution for 10 hours, prepared according to the manufacturer's instructions. DO NOT use chlorine compounds.
5. See SDS for safe handling precautions and proper waste disposal. (www.keystoneindustries.com/en/msds)

Type 1: Hard Eugenol (in catalyst): 21.3% Shelf Life: 2 years